

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO DI TIPOLOGIA A) DI CUI ALL'ART. 24 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PER IL SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE: L-OR/22, SETTORE CONCORSUALE: 10/N3, BANDITA CON DECRETO N. 113 DEL 28/02/2022

RELAZIONE FINALE

La Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore a tempo determinato di tipologia a) di cui all'art. 24 della Legge 30 dicembre 2010 n. 240, per il Settore Scientifico-Disciplinare: L-OR/22, Settore Concorsuale: 10/N3, presso il Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca di questo Ateneo, nominata con D.R. n. 280 del 30/05/2022 è composta da:

- Prof. Gianluca Coci, Professore di I Fascia per il S.S.D. L-OR/22 presso l'Università degli Studi di Torino
- Prof. Jong-Te Yun, Professore di I Fascia presso la Busan University of Foreign Studies (Repubblica di Corea)
- Prof.ssa Maria Gioia Vienna, Professoressa di II Fascia per il S.S.D. L-OR/22 presso l'Università per Stranieri di Siena

La commissione si riunisce il giorno 22 agosto 2022 alle ore 9.15 per via telematica come previsto dall'art. 8, comma 3 del Regolamento di Ateneo per il reclutamento di ricercatori a tempo determinato, emanato con D.R. n. 72 del 2.3.2021, per la stesura della relazione finale.

La commissione risulta presente al completo e pertanto la seduta è valida.

La Commissione, sempre presente al completo, si è riunita telematicamente nei giorni 13 luglio 2022 e 22 agosto 2022.

Nella riunione del 13/07/2022, che si è svolta per via telematica, la Commissione ha provveduto ad eleggere Presidente e Segretario attribuendo tali funzioni rispettivamente al Prof. Gianluca Coci e alla Prof.ssa Maria Gioia Vienna.

La Commissione ha predeterminato i criteri per procedere alla valutazione dei/delle candidati/e, secondo le indicazioni del bando e del D.M. 243/2011:

Valutazione dei titoli e del curriculum

Le commissioni giudicatrici effettuano una motivata valutazione seguita da una valutazione comparativa, facendo riferimento allo specifico settore concorsuale e all'eventuale profilo definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, del curriculum e dei seguenti titoli, debitamente documentati, dei candidati:

- a. dottorato di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'estero;
- b. eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero;
- c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;
- d. realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- e. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi;
- f. titolarità di brevetti relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- g. relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- h. premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;



i. diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista.

La valutazione di ciascun titolo sopra indicato è effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

Valutazione della produzione scientifica:

La commissione giudicatrice, nell'effettuare la valutazione preliminare comparativa dei candidati, prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato o dei titoli equipollenti è presa in considerazione anche in assenza delle condizioni sopra citate.

La commissione giudicatrice effettua la valutazione comparativa delle pubblicazioni sopra indicate sulla base dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

La commissione giudicatrice ha valutato la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

Nell'ambito dei settori concorsuali in cui ne è consolidato l'uso a livello internazionale la commissione, nel valutare le pubblicazioni, si avvale anche dei seguenti indicatori, riferiti alla data di scadenza dei termini delle candidature:

- a) numero totale delle citazioni;
- b) numero medio di citazioni per pubblicazione;
- c) «impact factor» totale;
- d) «impact factor» medio per pubblicazione;
- e) combinazioni dei precedenti parametri atte a valorizzare l'impatto della produzione scientifica del candidato (indice di Hirsch o simili).

La Commissione, ritenendo che nel settore concorsuale relativo alla procedura in oggetto non esistano indici statistici affidabili o affermati (numero delle citazioni, numero medio di citazioni per pubblicazione, impact factor totale e medio, indice di Hirsch o simili, ecc.), ha deciso di non ricorrere all'utilizzazione dei predetti indici.

Per quanto riguarda i lavori presentati dai/dalle candidati/e e che risultino svolti in collaborazione con i membri della commissione o con terzi, la commissione ha stabilito che la valutazione tenga conto dell'apporto individuale del/della candidato/a, usando i criteri riconosciuti dalla comunità scientifica e in particolare se il/la candidato/a è autore corrispondente oppure figura come primo nome. Inoltre la commissione ha valutato il contributo personale del/della candidato/a anche sulla base delle competenze che caratterizzano la sua formazione scientifica.

In caso di superamento del limite massimo di pubblicazioni, la Commissione Giudicatrice ha valutato le stesse secondo l'ordine indicato nell'elenco, fino al raggiungimento del limite stabilito.

La Commissione ha stabilito la seguente ripartizione del punteggio da attribuire ai titoli, alle pubblicazioni e alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni:



Titoli: fino ad un massimo di punti 35

Pubblicazioni: fino ad un massimo di punti 35

Discussione titoli e pubblicazioni: fino ad un massimo di punti 30

La Commissione giudicatrice ha effettuato la valutazione dei titoli sulla base dei seguenti criteri e punteggi:

Valutazione dei titoli	Punti
a) dottorato di ricerca di ricerca o equipollenti conseguito in Italia o all'estero; - attinente max punti 7 - non attinente max punti 4	Max punti 7
b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero: punti 1 per ogni corso di studio o modulo didattico tenuto per minimo 1 semestre	Max punti 14
c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri: punti 1 per ogni semestre svolto presso istituti italiani o stranieri	Max punti 4
d) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi: - punti 1.5 per organizzazione e direzione di gruppi di ricerca nazionali o internazionali - punti 1,0 per coordinamento di gruppi di ricerca nazionali o internazionali - punti 0.5 per partecipazione a gruppi di ricerca nazionali o internazionali	Max punti 4
e) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali: punti 0.5 per ogni relazione	Max punti 4
f) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca: punti 0.5 per ciascun premio o riconoscimento	Max punti 2
Punteggio max. attribuibile ai titoli	Max punti 35

Ad eccezione del dottorato di ricerca, tutti i titoli sono stati valutati solo se coerenti con il Settore Scientifico-Disciplinare: L-OR/22, Settore Concorsuale: 10/N3.

La Commissione giudicatrice ha effettuato la valutazione di ciascuna pubblicazione sulla base dei seguenti criteri:

- coerenza con le tematiche del settore concorsuale o con tematiche interdisciplinari ad esso pertinenti;
- coerenza con la tipologia di impegno didattico e scientifico richiesto;
- individuabilità dell'apporto del candidato nei lavori in collaborazione, nel rispetto delle abitudini scientifiche delle sedi di pubblicazione;
- qualità della produzione scientifica, valutata all'interno del panorama nazionale e internazionale della ricerca, sulla base dell'originalità, dell'innovazione, del rigore metodologico, dell'ampiezza dei riferimenti teorici;
- collocazione editoriale dei prodotti scientifici presso editori, collane o riviste di rilievo nazionale o internazionale che utilizzino procedure trasparenti di valutazione della qualità del prodotto da pubblicare;

- f) impatto all'interno del settore concorsuale, tenuto conto delle specifiche caratteristiche del settore;
- g) capacità di riferimenti interdisciplinari nelle tematiche trattate.

Sulla base di questi criteri, a ciascuna pubblicazione è stato attribuito un punteggio massimo di 2.5 punti.

Un massimo di 5 punti è stato attribuito all'insieme delle pubblicazioni sulla base dei seguenti criteri:

- a) continuità delle pubblicazioni e loro distribuzione temporale, relativamente alle 12 pubblicazioni presentate;
- b) entità complessiva della produzione scientifica e sua distribuzione temporale;
- c) contributo, che emerge dalle pubblicazioni presentate, dato dal candidato all'ideazione e/o conduzione delle ricerche e al conseguimento dei risultati.

Nella discussione dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche, della durata complessiva di 30 minuti circa, ha tenuto conto dei seguenti criteri:

- a) capacità e chiarezza d'esposizione delle proprie ricerche e dei risultati conseguiti: max punti 6;
- b) interesse e originalità delle ricerche in corso e futuri sviluppi: max punti 6;
- c) apporto del candidato alle singole pubblicazioni: max punti 6;
- d) predisposizione all'attività di ricerca e didattica da svolgere secondo quanto indicato nel bando: max punti 6;
- e) capacità di comprensione e traduzione di testi critici in lingua coreana: max punti 6.

La Commissione ha valutato la discussione sulla base dei seguenti punteggi:

- Da 16 a 20 punti: Sufficiente;
- Da 21 a 24 punti: Buono;
- Da 25 a 29 punti: Distinto;
- 30 punti: Ottimo.

Successivamente ciascun commissario, presa visione del nominativo del candidato ammesso alla procedura selettiva, ha dichiarato di non avere con il candidato e con gli altri Commissari relazioni di parentela o affinità entro il IV grado incluso e che non sussistono le cause di astensione previste dallo Statuto e dal Codice Etico dell'Ateneo e dagli artt. 51 e 52 del C.P.C.

La Commissione, considerato che i/le candidati/candidate della procedura di valutazione risultano in numero non superiore a 6 unità, ha deciso di non procedere ad effettuare la valutazione preliminare dell'unico candidato ammesso alla discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica, ed ha stabilito la seguente data per la discussione in parola:
22 agosto 2022, alle ore 8.00, da svolgersi per via telematica.

La seconda riunione per lo svolgimento della discussione pubblica dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche e la contestuale prova orale volta ad accertare l'adeguata conoscenza della lingua coreana da parte del candidato si è tenuta per via telematica il giorno 22 agosto 2022.

Presa visione dell'elenco dei/delle candidati/e ammessi/e alla procedura selettiva, ciascun commissario ha dichiarato di non avere con l'unico candidato relazioni di parentela o affinità entro il IV grado incluso e che non sussistono le cause di astensione previste dallo Statuto e dal Codice Etico dell'Ateneo e dagli artt. 51 e 52 del C.P.C.



Il Presidente della Commissione ha proceduto all'appello, è risultato presente e collegato telematicamente, tramite Google Meet, il candidato Kukjin Kim.

Il candidato ha confermato la corretta ricezione di voce e video dei componenti la Commissione.

Il Presidente ha informato il candidato che il colloquio è pubblico e pertanto ha comunicato al candidato che coloro che avessero assistito al colloquio avrebbero dovuto spegnere i loro microfoni, rimanendo comunque collegati in ricezione audio e video, ad eccezione del candidato che in quel momento stava sostenendo la prova.

Il candidato ha sostenuto la discussione ed è stato identificato mediante esibizione contestuale dell'originale del documento di riconoscimento già allegato in copia alla domanda di partecipazione.

Al termine della discussione, la Commissione, dopo adeguata valutazione, ha formulato il proprio giudizio sulla discussione dei titoli e della produzione scientifica e della prova orale del candidato (All. A).

La Commissione quindi ha proceduto all'esame delle pubblicazioni corrispondenti all'elenco delle stesse allegato alla domanda di partecipazione alla procedura di selezione.

La Commissione, ai fini della presente selezione, ha preso in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato o dei titoli equipollenti è stata presa in considerazione anche in assenza delle condizioni sopracitate.

Per quanto riguarda la pubblicazione redatta in collaborazione con terzi, dopo ampio esame collegiale, la Commissione, in base ai criteri stabiliti nella prima riunione del giorno 13/07/2022 e tenuto conto anche dell'attività scientifica globale sviluppata dal candidato, ha ritenuto di poter individuare il contributo dato dal candidato e unanimemente ha deciso di accettare il lavoro in parola ai fini della successiva valutazione di merito.

La Commissione ha proceduto, dopo adeguata valutazione, all'attribuzione di un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dal candidato, sulla base di quanto stabilito nella riunione preliminare.

Tali valutazioni vengono allegate al presente verbale e ne costituiscono parte integrante (All. B e C).

La Commissione riepiloga i punteggi conseguiti dal candidato:

Candidato	Punteggio discussione titoli, pubblicazioni e prova orale	Valutazione titoli	Valutazione pubblicazioni
KIM Kukjin	25	14	6.5

La Commissione pertanto all'unanimità ha individuato nel Dott. Kukjin Kim il candidato idoneo meritevole nella procedura di valutazione comparativa per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore a tempo determinato di tipologia a), di cui all'art. 24 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, per il Settore Concorsuale 10/N3 – Settore Scientifico Disciplinare L-OR/22, con la seguente motivazione.



Il dott. Kukjin Kim ha completato, in Corea e in Italia, un percorso formativo congruo alla prosecuzione dell'attività di ricerca per il Settore Scientifico Disciplinare L-OR/22. Ha presentato titoli che testimoniano un impegno costante nella ricerca sulla storia e sulla cultura della Corea e dell'Italia. Grazie ad una attiva partecipazione a seminari e convegni e alla pubblicazione dei suoi lavori in sedi scientifiche riconosciute, contribuisce alla diffusione dei risultati, originali e puntuali, delle ricerche che sviluppa. La sua attività didattica presso Atenei italiani dimostra la capacità del candidato di trasformare le conoscenze acquisite in percorsi formativi adatti a studenti che si avvicinano alla lingua e alla cultura coreana. L'esposizione delle proprie posizioni scientifiche è chiara, ordinata e pertinente.

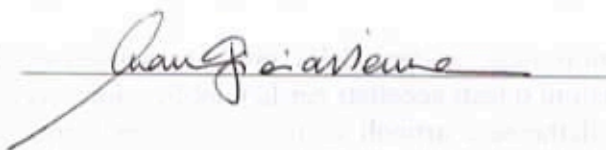
La Commissione termina i lavori alle ore 9.30 del 22/08/2022.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Il Segretario si impegna a trasmettere la presente relazione finale corredata dalle dichiarazioni di concordanza degli altri Commissari, all'Università per Stranieri di Siena, in forma cartacea o per posta elettronica certificata all'indirizzo unistrasi@pec.it, per i provvedimenti di competenza.

Data: 22/08/2022

Prof.ssa Maria Gioia Vienna, Segretario

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Maria Gioia Vienna', is written over a horizontal line.